

# Au Courant

13 septembre 2020

Notre feuillet régional



*Dans le sens des aiguilles d'une montre, à partir d'en haut, à gauche église Saint-Mathieu de Hammond, église Saint-Pascal-Baylon de St-Pascal-Baylon, église Sainte-Félicité de Clarence Creek église Sacré-Cœur de Bourget*

<b><i>Sacré-Cœur</i></b>	<b><i>Saint-Pascal-Baylon</i></b>	<b><i>Saint-Mathieu</i></b>	<b><i>Sainte-Félicité</i></b>
Dimanche 10 h 30 Mardi 18 h 30	Dimanche 9 h Mercredi 9 h	Dimanche 9 h Vendredi 9 h	Dimanche 10 h 30

Abbé Joseph Lin Éveillard, curé  
613 371-0090

L'abbé Joseph se rend disponible pour répondre à vos questionnements et à vos besoins. À partir de son bureau de Hammond. N'hésitez pas à l'appeler ...

## Message de l'Abbé Joseph

Chers frères et sœurs,

Nous sommes heureux que depuis le 12 juin 2020, la vie paroissiale puisse retrouver un jour son caractère pleinement communautaire au même rythme que la vie sociale et économique de notre pays et de notre province Ontario. Après le confinement, c'est le déconfinement.

Un plan de déconfinement entre le gouvernement et les évêques de l'Ontario a permis à nouveau aux fidèles de retrouver leur lieu de culte et de participer aux sacrements, un grand esprit de responsabilité sanitaire a été présenté et discuté.

Avec les directives de l'archidiocèse d'Ottawa-Cornwall, nous avons décidé qu'à partir du dimanche 21 juin, les portes de nos églises seront ouvertes. Cependant nous devons respecter le protocole de cette ouverture :

- 1- Respecter le nombre de places maximum des lieux
- 2- Porter le masque pour assister aux célébrations
- 3- Désinfecter les mains à l'entrée et avant la communion
- 4- Respecter les deux mètres de distance
- 5- Suivre les flèches pour les entrées et sorties du lieu
- 6- Avant la célébration, quelqu'un fera des annonces pour mieux s'adapter aux nouvelles réalités paroissiales.
- 7 - Des paniers seront placés à la porte d'entrée et de sortie pour accueillir vos dons.

### Capacité de personnes dans nos églises

Saint Pascal Baylon ..... 70 personnes

Saint Mathieu de Hammond ..... 76 personnes

Sacré-Cœur de Bourget ..... 120 personnes

Sainte Félicité de Clarence Creek ..... 70 personnes. La messe est célébrée à l'Aréna de Clarence Creek. Pour les funérailles, mariage et autres cérémonies, nous étudierons avec la famille quel lieu lui conviendrait le mieux. Tout ceci se fera avec l'appui des conseils de la paroisse. Ce temps nous permettra de proposer, d'analyser et de trouver des solutions ensemble en communauté pour réouvrir ou se diriger vers de nouveaux projets.

### Horaire des messes

Les horaires des messes du dimanche restent inchangés 9 h à Saint Mathieu et à Saint Pascal et 10 h 30 à Bourget et à Clarence Creek. La messe de 9 h est accessible sur ZOOM aussi

Les horaires de messes en semaine :

Mardi soir à 18 h 30 à Sacré-Cœur de Bourget

Mercredi matin à 8 h 30 à Saint Pascal (adoration et messe)

Jedi soir à 18 h 30 soirée d'adoration sur ZOOM et You tube

### Soirées de prières, adoration et enseignement

**Se poursuit les jeudis soir 19 heures.** Si vous êtes intéressés à l'écouter sur Zoom ou YouTube, envoyez votre adresse courriel à :

[paroissestmathieu1912@gmail.com](mailto:paroissestmathieu1912@gmail.com)

Vendredi matin à 9 h, messe à l'église Saint Mathieu. Vous pouvez la suivre sur ZOOM aussi ...

Contactez-nous au secrétariat de Saint Mathieu au 613 487-2338

### Politique imposant l'utilisation de masque dans le Nom de la paroisse

À partir du mardi 7 juillet, un masque est obligatoire pour tous ceux qui se trouvent dans l'espace public du nom de la paroisse.

Veillez consulter ci-dessous la politique selon les instructions émises par le Bureau de santé publique d'Ottawa, le Bureau de santé de l'est de l'Ontario et le Bureau de santé du district de Leeds, Grenville et Lanark.

#### Instructions politiques:

1. Chaque exploitant d'un espace public clos (i.e. le nom de la paroisse) doit adopter une politique visant à interdire à aucun membre du public, à entrer ou à rester dans les aires publiques de l'espace public clos (i.e. le public, corps principal de l'église) à moins qu'**il ou elle ne porte un masque qui lui couvre solidement le nez, la bouche et le menton.**
2. Ceci ne s'applique pas :
  - a) Aux enfants de moins de deux ans ou les enfants de moins de cinq ans, sur le plan chronologique ou évolutif, qui refusent de porter un masque et ne peuvent pas être persuadés de le faire par leur soignant;
  - b) Aux personnes atteintes de problèmes de santé qui les rendent incapables de porter un masque en toute sécurité, y compris des difficultés respiratoires ou des difficultés cognitives;

- c) Aux personnes qui ne peuvent pas mettre ou enlever un masque sans aide, y compris celles qui sont accommodées en vertu de la Loi sur l'accessibilité pour les personnes handicapées de l'Ontario (LAPHO) ou qui sont protégées en vertu du Code des droits de la personne de l'Ontario, L.R.O. 1990, ch.H.19, tel que modifié;
- d) À une personne qui est un employé (Sacristain, Gardien, Clergé) ou un agent (i.e. bénévole) de Nom de la paroisse et:
- i. Se trouve dans une zone des locaux qui n'est pas désignée en vue d'accès public (i.e. la sacristie);
3. La mise en place de la politique devrait être promulguée et appliquée « de bonne foi » et devrait servir principalement comme moyen de renseigner les gens sur l'utilisation du masque dans les espaces publics.
  4. Une personne ne sera pas tenue de fournir la preuve de l'une des exemptions établies prévues à la section deux (2) ci-dessus.
  5. La politique:
    - a) exempte les personnes visées à l'article 2 de l'obligation de porter un masque;
    - b) sera remise à toutes les personnes, travaillant ou faisant du bénévolat au nom de la paroisse par voie électronique ou physique (ou les deux);
    - c) exige que les employés et les bénévoles portent un masque lorsqu'ils travaillent dans les zones publiques du nom de la paroisse (i.e. le corps principal de l'église);
    - d) exige que les employés et les bénévoles rappellent verbalement à toute personne entrant dans les locaux sans masque que cette personne doit porter un masque en raison de la politique;
    - e) exige, pour les personnes au nom de la paroisse qui retirent leur masque pendant de longues périodes, un rappel verbal de l'obligation de porter un masque en raison de la politique;
    - f) permet le retrait temporaire d'un masque lorsque cela est nécessaire pour :
      - i. Consommer l'Eucharistie sous l'espèce du pain consacré
      - ii. Pour toute urgence ou à des fins médicales.
  6. Un désinfectant pour les mains à base d'alcool est disponible à toutes les entrées et sorties pour l'usage de toutes les personnes entrant ou sortant de l'église.
  7. Sur demande, le bureau paroissial ou le pasteur ou son délégué doit fournir une copie de cette politique à un inspecteur de la santé publique ou à une autre personne autorisée à faire appliquer les dispositions de la *Loi sur la protection civile et la gestion des situations d'urgence*.



## Pape François

*O Seigneur, je voudrais m'écouler en ton sein comme une goutte d'eau dans une mer immense.*

*Daigne détruire en moi ce qui n'est pas divin pour que mon âme, libre, en ton Être s'élançe ; Il faut que je pénètre en ce lieu spacieux, cet abîme insondable et ce profond mystère pour t'aimer, ô Jésus, comme l'on t'aime aux cieux sans que rien du dehors ne puisse me distraire.*

*Je désire habiter en ton foyer d'amour sous le rayonnement des clartés de ta face et vivre de toi seul, comme au divin séjour, en cette douce paix que nul bien ne surpasse. C'est là que se fera la transformation, là que je deviendrai comme un autre toi-même, toutefois, cependant, à la condition que j'aurai tout perdu pour toi, Beauté suprême. On ne vit plus en soi lorsqu'on aime vraiment, car l'on sent le besoin de s'oublier sans cesse.*

*Le cœur n'a de repos et de délassément que quand il a trouvé l'objet de sa tendresse. Voilà pourquoi, Jésus, en mon amour pour toi, je ne désire plus que ta sainte présence. A tout instant du jour je veux sortir de moi et sous ton seul regard m'immoler en silence.*

*Dans le calme profond de ton Être éternel, daigne m'ensevelir pour que, dès cette vie, je puisse à travers tout demeurer comme au ciel « en ta dilection » et ta paix infinie. Ce n'est pas au dehors que je dois te chercher pour adhérer à toi de substance à substance ; au centre de mon cœur je n'ai qu'à me cacher et me perdre à jamais en ta divine essence.*

*Bienheureuse Élisabeth de la Trinité*

On recommence à imprimer le bulletin. Il sera également disponible sur les sites Facebook et aussi sur les sites web de vos paroisses.



**Dr. Rachel Kanthavel, DMD**

Dentiste - Dentist

Plaza Larose

C.P. 250, 2115 rue Laval, Bourget, ON K0A 1E0

[cliniquedentairebourget.ca/bourgetdental.ca](http://cliniquedentairebourget.ca/bourgetdental.ca)

Tel.: 613 487-2740 Fax: 613 487-4063



## INTENTIONS - MESSES sur SEMAINE

Sacré-Cœur de Bourget	<u>Mardi 15 septembre – 18 h 30</u> Pape François par Lucie Legault
Saint-Pascal-Baylon	<u>Mercredi 16 septembre – 9 h - précédée de l'adoration à 8 h 30</u> Francine Laplante par Suzanne et Denis Simard
Saint-Mathieu de Hammond	Vendredi 18 septembre – messe 9 h Huguette Cheff par parents et ami(e)s

### INTENTION DE PRIÈRE DU SAINT-PÈRE pour SEPTEMBRE 2020

**Respect des ressources de la planète :** Prions pour que les ressources de la planète ne soient pas pillées, mais soient partagées de manière équitable et respectueuse.



### *Questions au sujet des sacrements ?*

Comité des sacrements : (Premier pardon, première communion, confirmation)

Suzanne Simard au 613 488-2084 et Raymonde D. Houle au 613 371-2163

### *Sacrement du baptême*

Pour demander le baptême, adressez-vous d'abord au secrétariat de St-Mathieu / Denise 613 487-2338

Les célébrations de baptême vont reprendre. Plusieurs parents sont inscrits et nous allons de l'avant !



L'abbé François Kibwenge



**MILANO**  
milanopizza.ca

3796 Champlain Rd,  
Bourget, ON K0A 1E0  
(613) 487-2227  
bourget.milanopizzeria.ca

*Louis L'artisan*  
QUALITY - CUSTOM - CABINETS

T: 613-487-2264 1-800-267-1434  
26 Lavigne, Bourget ON, K0A 1E0  
louisartisan.com

# Paroisse Sacré-Cœur de Bourget

3765, rue Champlain, C.P. 128, Bourget (Ontario) K0A 1E0

[paroissesacrecoeur@hotmail.com](mailto:paroissesacrecoeur@hotmail.com), 613 487-2224

Site web: <https://sites.google.com/site/paroissesacrecoeurbourget/bulletin-paroissial>

Bureau ouvert de 9 h 30 à midi du mardi au jeudi

<p><u>Dimanche 13 septembre – 10 h 30 Abbé Joseph</u> <b>Cérémonie au cimetière</b> Denise Courtemanche par Léo et Marielle Parents et amis décédés par Lucie et Michel Legault David Lortie par parents et amis Yolande Therrien par Chantal Grenier M. et Mme Lucien Lavigne par leurs enfants Élise et Ernest Hurtubise par leurs enfants Joseph, Marie-Louise et les enfants Boileau par Gisèle et Jean-Claude</p>	<p><u>Dimanche 20 septembre – 10 h 30 Abbé Joseph</u> Luc Raby par Christian et Marie-Anne Eric Lefebvre par Famille Guy et Louise Gérard Marcil par Yvette Boileau Lucie Chayer par Christian et Marie-Anne</p>
--	--

**LAMPE du SANCTUAIRE** : Aux intentions de Jocelyne et sa famille

**VIERGE pèlerine** : semaine du 13 septembre chez Gilles et Micheline Marcil

**RETOUR de l'Adoration** : les jeudis de 19 h à 20 h

## OFFRANDES semaine du 13 septembre

Collecte ordinaire : 463,25 \$ Support : 171 \$

TOTAL : 634,25 \$

Funérailles d'Annette Maisonneuve : 395,50 \$

**Les INTENTIONS de MESSE** : Le bureau de la paroisse est ouvert les mardis entre 9 h 30 et midi. Merci !

**CÉRÉMONIE au CIMETIÈRE** : La célébration annuelle pour nos défunts a lieu ce dimanche avec la messe de 10 h 30. À cause de la pandémie de Covid19 et de la loi du 30% de capacité de nos églises, les places demeurent limitées pour la célébration.



1604 Laurier Street,  
Rockland, ON K4K 1C9  
Phone: 613-446-0077  
Fax: 613-446-5384  
E-mail: [mywedding@sympatico.ca](mailto:mywedding@sympatico.ca)



1417 Laurier, CP 449  
Rockland, ON K4K 1K5  
Tel: 613-446-5060  
Fax: 613-446-6475

Barristers & Solicitors - Avocats et Notaires

# Paroisse Sainte-Félicité de Clarence Creek

1646, rue Landry, C.P. 99, Clarence Creek (Ontario) K0A 1N0

[paroissestefelicite@bellnet.ca](mailto:paroissestefelicite@bellnet.ca), 613 488-2000 <http://www.paroissestefelicite.ca/>

Bureau ouvert de 9 h 30 à 11 h 30 du lundi au jeudi

<p><u>Dimanche 13 septembre - 10 h 30 Abbé Jacques</u> <u>Jacques</u> <b>Sacré-Cœur de Jésus pour faveur obtenue</b> par une paroissienne <b>Noëlla et Robert Viau</b> par les enfants <b>Claire Nault</b> par parents et ami(e)s <b>Marie Charbonneau</b> par parents et ami(e)s <b>Laurette Chabot-Richer</b> par la succession</p>	<p><u>Dimanche 20 septembre - 10 h 30 Abbé Jacques</u> <b>Lorraine Vinette</b> (2<sup>e</sup> ann.) par la famille <b>Thérèse Lecavalier-Martin</b> par la famille Lecavalier <b>Denis Hupé</b> par parents et ami(e)s <b>Paul-Émile Boudria</b> par parents et ami(e)s <b>Raymonde et Henri Roy</b> par les enfants <b>Laurette Chabot-Richer</b> par la succession <b>Action de grâce – 50<sup>e</sup> anniversaire de mariage</b> par Nicole et Patrice Guay</p>
---	---

LAMPE du SANCTUAIRE : Aux intentions de la paroisse

## OFFRANDES dominicales du 6 septembre

Collecte ordinaire : 260 \$    Support : 365 \$  
Rénovations : 150 \$    Rénovations majeures : 60 \$  
**TOTAL : 835 \$**

La cérémonie du cimetière prévue le 20 septembre à 10 h 30, sera célébrée à l'extérieur dans la partie nord du cimetière. Veuillez apporter vos chaises. En cas d'intempéries la cérémonie aura lieu à la salle communautaire de l'aréna.

Baptême : Félicitations à Rémi Éric Charette, né le 8 janvier 2020, fils de Mathieu Lavigne-Charette et de Chantal Jean qui a été reçu membre de la communauté chrétienne Ste-Félicité lors de la célébration de son baptême le 12 septembre 2020 à 9 h. Merci à la marraine Justine Karla St-Denis et au parrain Jonathan Michael St-Denis. Bienvenu Rémi comme enfant de Dieu !



**potvin**  
Cabinets sur mesure et moulures intérieures  
Custom cabinets and interior trim

potvinconstruction.com

8850 County Rd. 17,  
Rockland ON  
613.446.5181

**PARENT**  
**independent**  
YOUR INDEPENDENT GROCER

2737, rue Laurier Street  
Rockland, ON K4K 1A3  
T: 613-446-7273  
E: mon02693@loblaw.ca

**Karl & Stéfanie Parent**  
Propriétaires/Owners

*Product's Choice*

# Paroisse Saint-Mathieu de Hammond

3130, chemin Gendron, Hammond (Ontario) K0A 2A0  
[paroissestmathieu1912@gmail.com](mailto:paroissestmathieu1912@gmail.com), 613 487-2338 <http://www.paroissestmathieu.ca>

**Bureau ouvert le mardi et le jeudi de 9 h à midi**

<p><u>Dimanche 13 septembre – 9 h Abbé Jacques Gérard Marcil</u> par Philippe et Pierrette Goyette  <b>Lise Prevost</b> par la famille  <b>Bernard et Eméline Hudon</b> par Lyne et Robert Campeau  <b>Carmen Marleau</b> par Carmen, Pierre et Luc Rioux  <b>Hugette Cheff</b> par, Eric, Marc et Martin Cheff</p>	<p><u>Dimanche 20 septembre – 9 h Abbé Jacques Carmen Marleau</u> par Carmen, Pierre et Luc Rioux  <b>Aimé Legault</b> par Jean-Louis Legault  <b>Alcide Roy</b> par parents et ami(e)s  <b>Rollande Sabourin</b> par parents et ami(e)s</p>
---	--

**Prions pour nos malades** : Denise Lemieux et Bernard Proulx.

<p><b>OFFRANDES dominicales semaine 6 septembre</b></p> <p><b>Quête automatisée</b> : 163,87 \$ (chaque semaine) <b>Quête ordinaire</b> : 241 \$</p> <p><b>Support</b> : 96 \$    <b>Luminaire</b> : 30 \$</p> <p><b>TOTAL : 530,87 \$</b></p> <p>Merci beaucoup pour votre générosité</p>
--

**Loterie 2021** : C'est maintenant le temps de recommencer la vente des billets de la loterie pour l'année 2021. Comme vous le savez, la loterie aide grandement à payer plusieurs dépenses de la paroisse St Mathieu. En 2020, nous avons vendu 298 de 350 billets; cette année nous avons encore 350 billets à vendre. Pour que nous puissions vendre tous les billets, nous avons besoin de votre aide. J'aimerais vous demander à chacun, chacune de nous aider à vendre **un billet** à une personne (membre de votre famille, voisin, collègue au travail, un ami, une amie etc.) qui n'a pas encore acheté de billet. En terminant je veux vous remercier pour votre générosité et votre dévouement. Denise Besserer, présidente - 613-487-2338 ou 613 800-2026



Experience the real forged in fire.  
 COURSES, SUPPLIES AND TOOLS  
[www.vansblacksmithing.ca](http://www.vansblacksmithing.ca)  
[vansblacksmithing@gmail.com](mailto:vansblacksmithing@gmail.com)  
 613.859.6658



**PIZZA &**  
 HOME COOKED MEALS  
 FRIED CHICKEN - SALAD - SUBS  
 LCBO EXPRESS OULET  
 AND BOTTLE RETURNS  
 3150 GENDRON  
 HAMMOND ON **487-0089**



# Paroisse Saint-Pascal-Baylon

2488, chemin du Lac, Saint-Pascal-Baylon (Ontario) K0A 3N0  
Louise Chartrand 613 488-2588 [lalou.chartrand@gmail.com](mailto:lalou.chartrand@gmail.com)  
Carole Dubé 613 488-2040

Dimanche 13 septembre – 9 h - Abbé Joseph

## Cérémonie pour les défunts

Royal Gareau par Viola

Annette Maisonneuve par la famille

Fernand Charbonneau par Diane et Mélanie

Colette Viau par Viola

Dimanche 20 septembre – 9 h - Abbé Joseph

**Contre suicides et avortements** par Gérald et Pauline Chartrand

**Prions pour nos malades :** Myrèle Charette, Chantal Dupuis, Denis Gauthier, Gérald Séguin, Chantal Renaud, Guy Houle et Hans Koch.

## OFFRANDES du dimanche 6 septembre

Ordinaire : 225 \$

TOTAL : 225 \$

**RAPPEL** : Nous avons besoin d'offrandes de messes s'il vous plaît.

**CÉRÉMONIE au CIMETIÈRE** : La Cérémonie pour nos défunts a lieu ce dimanche à 9 h. À cause de la covid 19 et de la loi du 30% de capacité de nos églises, les places sont limitées. L'abbé Joseph fera une prière pour nos défunts après la messe et il partira pour l'autre paroisse. Ceux qui le désirent pourront se rendre au cimetière afin de prier pour leurs défunts.



	Construction Résidentiel Interlock et mur de soutien. Maintenance de propriété.	Residential Construction Interlock and Retaining Walls Property Maintenance.		 5552 RUE STE-CATHERINE ST. ST-ISIDORE, ON K0C 2B0 613 524-2079 • 1-866-465-4927 FAX: 613 524-2081
---	---	--	---	--

## NUMÉROS

### Président des CPP

Sacré-Cœur : Odette Saumure 613 487-2531

### CPP et Liturgie

St-Mathieu : Sylvie Bédard 613 899-9352

### Président des CAT

Sacré-Cœur : Denis Lalonde 613 487-4077

Ste-Félicité : Robert Lizotte 613 614-0416

St-Pascal Baylon : Christian Simard 613 488-3880

St-Mathieu : René Campeau 613 487-2889

### Comité des sacrements

Baptême : Denise Besserer 613 487-2338

(Mardi et jeudi 9 h-midi)

1<sup>er</sup> pardon, 1<sup>ère</sup> communion et confirmation :

Suzanne Simard 613 488-2084

Raymonde Dupuis-Houle 613 371-2163

### Chevaliers de Colomb

Bourget : Michel Saucier 613 487-1964

Hammond : Maurice Gendron 613 619-4199

### Union des associations paroissiales de (U.A.P.C.C.) :

Mercedes Lavictoire 613 488-2464

(U.C.F.O) : Lucille Deguire 613 488-2675

Le Partage comptoir familial Bourget 613 487-1986

La Banque alimentaire Bourget : Desneiges Emond  
613 487-2443

St-Vincent de Paul, Hammond : 613 487-2338

### Club Optimiste

Bourget : Valérie Chartrand 613 487-2929

Clarence Creek : Philippe Saumure 613 488-2502

Hammond : John Rozon 613 301-1131

St-Pascal : Véronique Jérôme : 613 864-8376

### Résidences

Bourget- Caessant Care 613 487-2331

Bourget- Résidence Cartier 613 487-7896

Clarence Creek- Roger Séguin 613 488-2053

Hammond- Saint-Mathieu 613 487-9422

St-Pascal-Baylon Résidence : 613 488-2626

### Cimetières

Bourget : Joseph-André Marcil 613 487-3078

Clarence Creek : Paul Pagé 613 488-2334

Hammond : Francine Gendron 613 800-2089

St-Pascal-Baylon : Roger Séguin 613 487-3203

Colombiennes de Ste-Félicité : Nicole Bazinet  
613 558-5723

Club de l'Âge d'or Clarence Creek: Conrad  
Lavictoire 613 488-2464

Club Bourg-Joie d'or Bourget : Desneiges Emond

Fondation Roger Séguin : Daniel Quinn 613 488-  
2053 ext. 223

Comité des Loisirs de Bourget : 613-487-2866

**Nous offrons :**  
Des dégustations pour groupe  
privé de nos 12 vins de fruits.  
Des vins & fromages  
personnalisés avec des  
produits locaux.

**We offer:**  
Private group tastings of  
our 12 fruit wines.  
Personalized wine and cheese  
events using locally-sourced  
products.

1341 Ch. Rolin Rd. St-Pascal-Baylon ON K0A 3N0 • 613.488.3077

**Desjardins**

Caisse populaire d'Alfred  
1 844 440-2221  
desjardins.com/caisse-alfred

Caisse populaire Trillium  
613 824-6363  
desjardins.com/caisse-trillium

**ROYAL LePAGE**  
Performance Realty  
Independently Owned and Operated, Brokerage

**Steve Brunet**  
Real Estate Broker / Courtier Immobilier

(613) 699-0022  
613 845-3350  
Steve@BrunetRivard.com

**ACDelco**

**Ron's Auto Service**  
905 Russell Rd.  
Hammond ON K0A 2A0  
Tel.: 613 487-2704  
Fax: 613 487-2705  
Email: ronsautosrv905@gmail.com

**PLOMBERIE PLUMBING**

**ROCK**

Technicien de puits - Well Technician  
Adoucisseurs d'eau - Water Softener  
Résidentiel & Commercial - Residential & Commercial

Service bilingue - Bilingual Service

613 229-6512 3088 Gagné  
**Rock Guindon** Hammond, ON  
rocky65@videotron.ca K0A 2A0

**ANNIK LAVIGNE M.SCS**  
AUDILOGISTE / AUDIOLOGIST  
annik@hearingbetter.ca

**CASSELMAN** 736 rue Principale St.  
613.764.6211

**ROCKLAND** 2617 rue Laurier St.  
613.667.2332

annikhearingsolutions.com

**Nexus Electric**  
E3-2212 Gladwin Cres.  
Ottawa, ON K1B 5N1

**André Drouin**  
Eric Mainville  
admin@nexuselectric.net  
Tel : 613-518-7159 Fax : 636-548-6931

Service de **TRAITEUR**  
**CATERING**  
Service

**Chez le Boulanger**

1370 rue Laurier St.  
Clarence-Rockland, ON  
**613.419.1110**  
chezleboulangier@hotmail.ca  
chezleboulangier.com

 **Hearing Health Clinic**  
Clinique de Santé auditive

**Nos services incluent :**  
Examen de l'ouïe  
Choix de prothèses auditives  
Service et réparation

ROCKLAND - 613 446-4198 CASSELMAN - 613 764-5328 ORLÉANS - 613 837-9902  
RÉSIDENCE ST-LOUIS - 613 837-9902 OSGOODE - 613 837-9902

**DJ MARTY**  
DJ - PRODUCER - REMIXER

613-487-9770  
MARTIN\_CHARLEBOIS@YAHOO.CA  
WWW.DJMARTY.WEBS.COM  
FACEBOOK : DJMARTY

**PC PAUL CUERRIER INSULATION**

Gaetan Cuerrier  
Président/Propriétaire  
gaetan@pcinsulation.com

cell: (613) 229-4553  
office: (613) 487-2229  
fax: (613) 487-3777

2634 Joannis Rd. Hammond Ontario, KOA 2A0  
pcinsulation.com

**SUBWAY**

**ROCKLAND**  
2058 rue Laurier St.  
613-446-3333

**PLAZA ROCKLAND**  
2756 rue Chamberland St.  
613-446-5935


Pascal, Christian & Jacques Brunet  
Propriétaires d'unités multiples de Prescott-Russell  
Courriel : chris.brunet@me.com

 **Centre d'accueil Roger-Séguin**

EMBELLIR LA LONGÉVITÉ ... ENSEMBLE

435 rue Lemay, Clarence Creek, Ontario, KOA 1N0  
centrerogerseguin.org

T. 613-488-2053  
F. 613-488-2274

 **CHEVALIERS DE COLOMB**


Conseil 9288 Bourget  
Conseil 8242 Cheney-Hammond

 **R. PAQUETTE**  
INSURANCE BROKER  
COLLECTIF D'ASSURANCE INC.

1-793 rue Notre-Dame Street,  
Embrun ON KOA 1W1  
Tel: 613-443-2255 Fax: 613-443-0067

665 Principale, C.P.P.O. Box 350  
Casselman, ON KOA 1M0  
Tel: 613-764-2883 Fax: 613-764-1774

**RAYNALD PAQUETTE**

 Club Optimiste de Bourget  
Présidente Valérie Chartrand • 613 487-2929

Club Optimiste de Hammond  
Présidente John Rozon • 613 301-1131

Robert@inspectionlizotte.ca  
(613) 614-0416  
www.inspectionlizotte.ca

**Robert Lizotte**  
Inspecteur immobilier  
Home Inspector

 *Pour vous aider à prendre la bonne décision.*  
*To help you make the right decision.*

**RONA** J. Lalonde & Fils

DEPUIS 1916

ROCKLAND • 8015 Richelieu 613.446.8833  
HAMMOND • 903 Lacroix 613.487.2760

www.jlalonde.ca www.facebook.com/jlalonde.ca

La Cuisine

 **TRAITEURS • CATERER**  
**RÉCEPTIONS • BANQUETS**

1885 ch. Clark Rd, Rockland ON  
613.446.4064  
lacuisinegimy@bellnet.ca

**D&L Home Builders Ltd.**

Spécialisation : Charpenterie  
613-488-2084



 **CLEMENT**  
CHAUFFAGE INC.

Éric Clément, Owner  
Tel: 613-446-8886  
info@clementchauffage.com

 **Manoir Rockland Manoir**

9045 County Rd 17  
Rockland, ON K4K 0J9  
613 627-4854  
info@manoirrocklandmanor.com  
www.manoirrocklandmanor.com

 **CLUB DE GOLF HAMMOND**

600 Golf Rd. Hammond, Ontario KOA 2A0  
613-488-2277

 **CLIMATROL**

Pour tous vos besoins en chauffage et en air climatisé!  
For all your heating and air conditioning needs!


Jean-François Laplante, Prop.  
613-227-9128  
jean.francois@climatrol.ca

Authorized dealer for:  
 **NAPOLÉON**  
HEATING & COOLING

 **Jeff Dale**  
Owner

**Country WiFi**

P.O. Box 91  
Hammond, Ontario  
KOA 2A0  
613-366-2015  
jeff@countrywifi.ca  
www.countrywifi.ca  
CountryWiFi

 **BELANGER**  
CHRYSLER DODGE JEEP RAM

**VOTRE CONCESSIONNAIRE LOCAL**

613.446.2222

SERVICE COMPLET  
PIÈCES  
PNEUS  
ACCESSOIRES

8501 COUNTY RD. EAST 17  
ROCKLAND ON K4K 1K7  
belangerchrysler.ca

 **RIGHT AT HOME**

"Votre Courtier de Choix"  
**RICHARD RENAUD**  
SALES REPRESENTATIVE

Off: 613 369-5199  
richard@richardrenaud.com  
www.RichardRenaud.com

1730 St. Laurent Blvd 8th Floor  
Ottawa, Ontario, K1G 3L1

 **CSN COLLISION CENTRES**

**ROCKLAND COLLISION CENTRE INC.**

525 Landry St. Rockland, ON K4K 1K7 613-446-4160  
www.rocklandcollision.com





**Elaine Simard**  
SALES REPRESENTATIVE

Bus: 613.446.5544  
**Mobile: 613.227.3954**  
Elaine@ElaineSimard.ca  
www.ElaineSimard.ca

**ROYAL LePAGE**  
Performance Realty  
Brokerage, Independently Owned and Operated



3140 ch. Gendron  
Hammond, ON  
Tél.: **613-487-9422**  
Fax: 613-487-9423  
www.residencestmathieu.com



**Plantagenet Rockland**  
**613-673-4383 613-446-4893**

Bourget (res.)  
**613-487-2046**

WWW.CUISINEJEANBERNARD.COM



**Emile Prud'homme**  
Insulation Supply Ltd.

2613 Joanisse,  
Hammond, ON K0A 2A0

613.487.1889  
1.855.487.1889

www.prudhommeinsulation.com



Centre de santé  
communautaire  
de l'Estrie

Chaque personne compte.

2081, rue Laval, Bourget  
**613 487-1802**

- Médecin
- Infirmières
- Nutrition
- Santé mentale
- Diabète
- Aide
- Éducation

www.cseestrie.on.ca

**BAZ!**

Transformez votre sites web et média sociaux  
**grande idée**  
en projet réel · logos et illustrations  
· affiches et publications  
· photoshop et effets vidéos

patrickbazinet.com 613.603.0516



**Caressant Care Bourget Nursing Home**

2279 Rue Laval St., Bourget, Ontario K0A 1E0  
Call (613) 487-2331 or visit our Website at  
www.caressantcare.com

"Caring Families - Yours and Ours Together"

**Résidence pour retraités**

aquatria.ca 613.714.1110

aquatria

11, Aquatria, Casselman, ON K0A 1M0

**BRAZEAU**  
Sanitation

Robert Brazeau & Sons

www.brazeausanitation.com tel 613 487-3954 cell 613 229-5072  
email: brazeausanitation@hotmail.com



Septic Tank Cleaning, Repairs & Inspection • Portable Toilets  
Nettoyage, réparation et inspection de fosses septiques • Toilettes portatives



BRODERIE • EMBROIDERY  
Promotional Items • Sporting Goods • Apparel

**Éric Lalonde**  
ericfashionworkwear@gmail.com  
1653 rue Laurier, C.P. 913  
Rockland, ON K4K 1L7  
Tél. : (613) 446-5900  
Télex. : (613) 446-6005  
www.fashionworkwear.ca

**Clinique Chiropratique**  
**BOURGET**  
Chiropractic Clinic



2115 Laval, #105  
Bourget ON K0A 1E0  
613.487.3716

**Dr. Karen Somers**  
Chiropraticienne / Chiropractor

**Rockland FORD**  
SALES LTD.

2900 Laurier,  
Rockland, Ontario  
**613-446-6464**  
rocklandford.ca



**Comité de Loisirs de Bourget**  
**Centre Communautaire**

Pour renseignements ou location  
613-797-6731 ou 613-299-5317

**BINGO DU DIMANCHE SOIR**



**MAIZE**  
Siding • Eavestrouthing

Over 30 Years of Service!  
Plus de 30 ans de service!

**Alexis Maisonneuve**  
Owner / Propriétaire

T: 613.488.3419  
C: 613.227.9343  
office@maizeinc.ca  
Maizeinc.ca



**PLOMBERIE GAGNIER**  
Plumbing - Pumps - Réparation

TEL. (613) 487-2359  
FAX. (613) 487-9448

2181, RUE LAVAL  
BOURGET, ON K0A 1E0



**Jean Coutu**

2246, Laurier, PO Box 760  
Rockland ON K4K 1L4

Tél.: 613.446.5054  
Fax.: 613.446.7138

**JOSÉE CORBEIL**  
Pharmacienne - Propriétaire

**PHARMACIE CORBEIL INC.**



**Bourget Home Hardware**

3785, rue Champlain  
Bourget ON K0A 1E0  
613.487.2780



**Belanger**  
ASSURANCE  
INSURANCE

COURTIER D'ASSURANCE LTÉE.  
INSURANCE BROKERS LTD.  
Assurance générale  
GENERAL INSURANCE

2865 Laurier, Suite 1, ROCKLAND ON  
**613-446-5175**



Maison Funéraire  
**THÉO. BRUNET**  
& FILS Ltée./SONS Lté.  
Funeral Home

2419 rue Laurier St., C.P./Box 61  
Rockland, ON K4K 1K2 • 613.446.4691



**BRUNET MONUMENTS**  
CHRISTIAN & VÉRONIQUE

Vente et réparations • INSCRIPTIONS • Sarcophages

